

Corentin Mousset  
Vannes

## Rapport de stage



Août 2013

## Programme « Job dans la ville Jumelée »



## Ville de Cuxhaven



Au bord de la mer du Nord le vent est souvent présent, alors pour se protéger du vent, les vacanciers louent une "Strandkorb" (corbeille de plage) qui font le charme typique de ces côtes.

## Sommaire :

-Introduction

-Le Jumelage Vannes-Cuxhaven

-La ville de Cuxhaven

-La bibliothèque municipale

-Mon travail

-Mon temps libre

-Ce que je retiendrai de ce séjour

-Conclusion

## Introduction

Actuellement étudiant en première année de classe préparatoire et commerciale au Lycée du Loquidy de Nantes en France, j'étudie l'Allemand en première langue vivante et l'anglais en deuxième langue. Dès l'école primaire, j'ai eu la chance d'être sensibilisé par l'apprentissage de la langue Allemande et j'ai souvent participé à des séjours scolaires en Allemagne et reçu des correspondants allemands.

En 2010, mon professeur d'Allemand nous présente le programme Brigitte Sauzay qui permet des échanges individuels d'élèves de moyenne durée entre la France et l'Allemagne. Très attiré par la culture allemande, je m'inscris pour rechercher un correspondant, un jeune berlinois répond à ma proposition. Ce dispositif me conduira deux mois en Allemagne où je serai scolarisé au lycée Beethoven à Berlin. Ensuite, Arne, mon correspondant viendra découvrir ma ville et mon lycée pendant deux mois. Cette expérience a été très riche, ce qui m'a permis d'instaurer avec Arne un lien très fort.

Cet été, j'ai souhaité découvrir la ville de Cuxhaven, jumelée avec Vannes et c'est ainsi que j'ai proposé ma candidature dans le cadre du programme « *job d'été dans la ville jumelée* ». Avec le soutien du maire de Vannes Monsieur David Robo et Karine Wissner du comité de jumelage de Cuxhaven, la mairie de Cuxhaven m'a proposé de travailler à la Bibliothèque municipale de Cuxhaven où j'ai vraiment vécu une expérience très intéressante et enrichissante.

Dans un premier temps, j'ai souhaité revenir sur les objectifs des comités de jumelage notamment à travers le 50<sup>ème</sup> anniversaire du jumelage Vannes-Cuxhaven, puis je présenterai la ville de Cuxhaven, sa bibliothèque et pour finir mon travail au sein de celle-ci.

## Le jumelage Vannes-Cuxhaven

Jumelage Vannes-Cuxhaven depuis 1963 : Un petit détour historique



Le général de Gaulle et le chancelier Adenauer lors de la signature du traité de l'Elysée

(Paris 22 janvier 1963) photo MAE

Convaincus par la lettre de Robert Schuman le 9 mai 1950 qui déclarait : « L'Europe ne se fera pas d'un coup, ni dans une construction d'ensemble, elle se fera par des réalisations concrètes, créant d'abord une solidarité de fait [...] », le Général de Gaulle et le Chancelier Konrad Adenauer signaient le traité de l'Elysée le 22 janvier 1963. Celui-ci symbolisait les fondements d'une alliance historique entre la France et l'Allemagne qui s'étaient opposées à plusieurs reprises par la guerre. Ce traité allait être un moteur important pour le développement de l'Europe et répondait à trois objectifs :

- Sceller symboliquement la réconciliation franco-allemande
- Créer entre les peuples, et en particulier leurs jeunesse, une véritable amitié
- Favoriser ainsi la construction d'une Europe unie

Quelques mois plus tard, cette volonté allait se décliner entre les villes de Vannes et Cuxhaven, et c'est ainsi que le jumelage Vannes-Cuxhaven démarrerait sa longue histoire. Il fut signé le 10 août 1963 par le maire de Vannes Francis Decker et le bourgmestre allemand Karl Olfers. Ainsi, plusieurs jumelages se sont créés, notamment dans différentes communes aux alentours des deux villes:

- Saint-Avé(Fr)/Altenwalde(De)
- Sulniac(Fr) / Altenbruch(De)
- Theix(Fr)/Sahlenburg(De)
- Ploeren (Fr)/Land Wursten(De)
- Elven (Fr)/Lüdingworth(De)

Cinquante ans après, le jumelage est toujours aussi actif et les deux villes depuis le début de l'année 2013 organisent de nombreuses animations pour fêter cet anniversaire.



### La ville de Cuxhaven : ma ville d'accueil

Cuxhaven est une ville d'Allemagne située en Basse-Saxe (Niedersachsen). La ville abrite environ 52000 habitants, son activité principale était la pêche, mais cette activité depuis quelques années est en perte de vitesse, bien que son port de conteneurs reste encore assez actif. Aujourd'hui, la plupart des porte-conteneurs désertent Cuxhaven pour continuer leur route jusqu'à Bremerhaven. Cuxhaven a su rebondir pour maintenir une activité économique importante et s'est tournée vers deux activités complémentaires: l'énergie renouvelable et le tourisme. En effet, l'activité en plein essor depuis quelques années est l'énergie renouvelable et plus particulièrement l'énergie éolienne off-shore. Le tourisme a également une grande importance pour la ville. Ville de cure, station balnéaire, les festivités accompagnent les touristes et les Cuxhavenois tout au long de l'été (baptême de Neptune, fête des Cerf-volant...).

## Son histoire

Cuxhaven est relativement jeune. Elle est devenue une ville le 15 mars 1907. Durant plus de 600 ans et ce jusqu'en 1937, Cuxhaven appartenait à Hambourg. L'île de Neuwerk située juste au nord-ouest de Cuxhaven en mer du Nord, est encore une dépendance de Hambourg. On peut se rendre sur l'île à pied ou en carriole (Wattwagen) à marée basse. Il est important de surveiller l'heure du retour, l'eau remontant de toute part dans les petits canaux (Prill) de l'étendue de vase (Watt). Ainsi, les promeneurs peuvent se retrouver piégés au milieu de l'eau. Le parcours de la terre à l'île est balisé par de la brande attaché sur des perches, visible autant à marée haute qu'à marée basse. La suivre permet de ne pas se perdre sur la « watt ». Le parcours est renouvelé après chaque tempête et chaque année.



## Le symbole de la ville

Une balise en bois (la Kugelbacke) marquant par le passé, le point de repère sur l'embouchure de l'Elbe qui délimitait le fleuve et la mer du Nord se retrouve sur les armoiries de la ville et un exemplaire se dresse au bout de la plage de Cuxhaven.





## La bibliothèque Municipale

Cuxhaven a une bibliothèque municipale qui fait aussi office de médiathèque car on peut trouver aussi bien des Dvd que des cd-rom ainsi que des CDs. Elle se situe à côté du centre-ville de Cuxhaven. Elle est très bien documentée, on peut trouver toutes sortes de livres aussi bien des livres d'histoire que des livres de langues étrangères. La particularité de la bibliothèque, c'est qu'elle a une cafétéria a l'intérieur, ce qui permet aux personnes de lire des journaux ou bien de boire un café ou même de discuter. Elle est composée de 3 étages et d'un sous-sol.



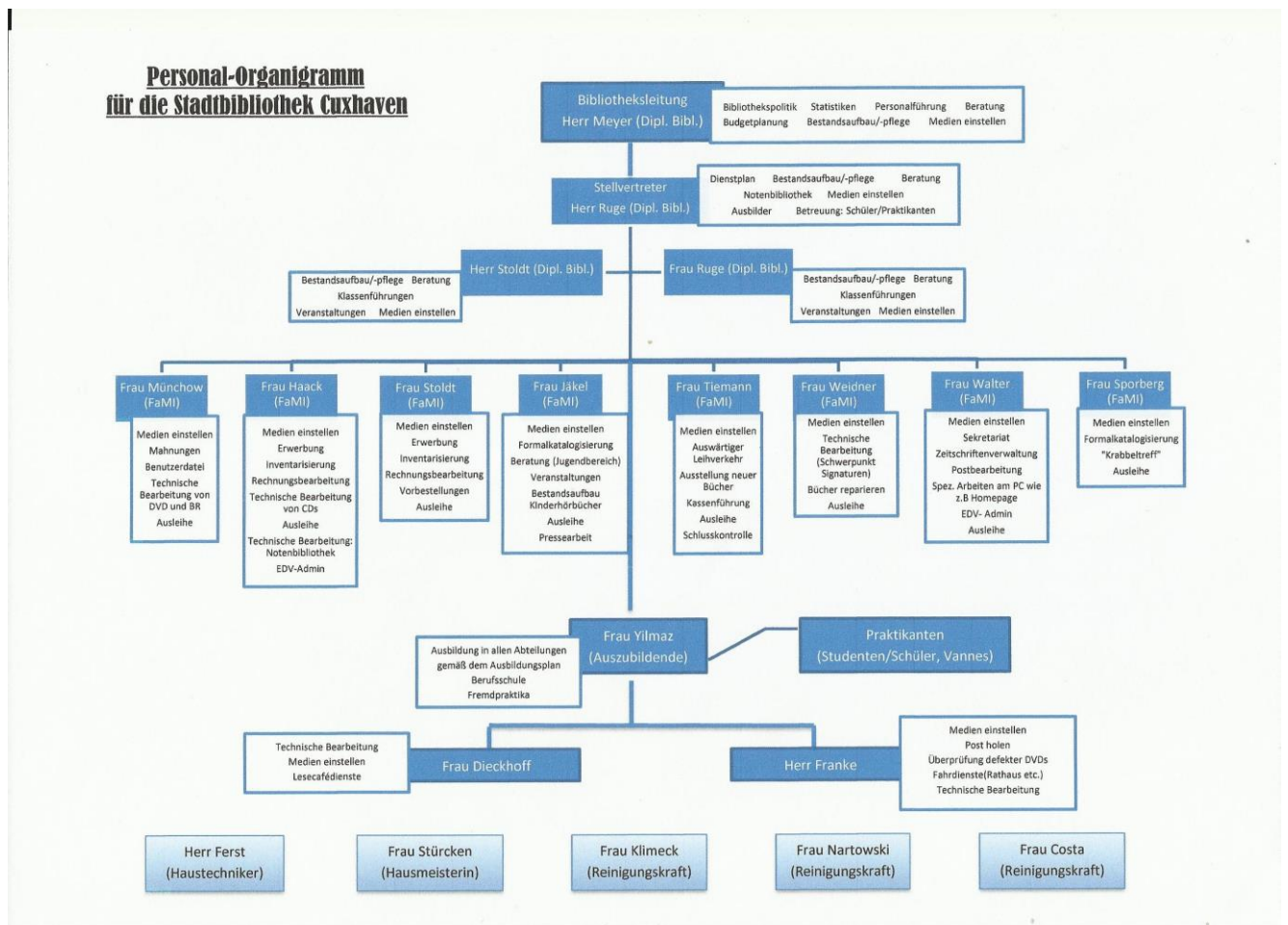
La bibliothèque municipale vue de l'extérieur :



## L'intérieur de la bibliothèque :



## Organigramme de la structure

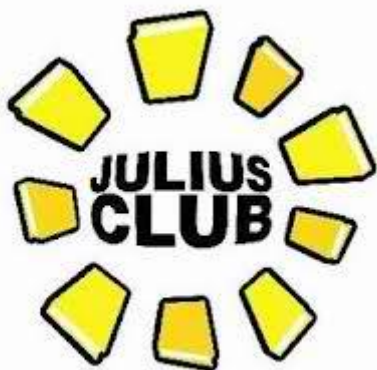




## Mon travail

J'ai été recruté à la bibliothèque de Cuxhaven comme aide bibliothécaire. Dès mon arrivée j'ai été très bien accueilli, j'ai pu visiter les infrastructures (sous-sol, rez de chaussée, premier et deuxième étages) puis les bureaux où j'avais ma table de travail. Une journée « typique » commençait au début par ranger les livres dans les étagères (ils étaient classés par ordre alphabétique), puis j'allais à la poste avec un salarié pour récupérer les lettres ainsi que les magazines. Après, je montais au troisième étage où se trouvaient les bureaux, là-bas, je couvrais les livres d'un film plastique pour les protéger et pour finir je retournais à l'accueil pour aider les salariés.

J'ai effectué d'autres tâches comme « informatiser » les livres ainsi que les répertorier. J'ai aussi participé à l'organisation de l'évènement le « Julius Club », challenge pour les enfants de 11 à 14 ans qui consistait à lire le plus de livres pendant les vacances d'été. A l'occasion de cet événement, j'ai fait des photos de la remise des diplômes et décoré la bibliothèque pour l'arrivée des enfants.



Cet emploi m'a permis de découvrir le métier de bibliothécaire qui requière des qualités de rigueur, des méthodes de précision et d'organisation.

## Mon temps libre

Mon travail à la bibliothèque commençait à 8 heures et se terminait à 13 heures. Cette organisation m'a permis de profiter des après-midis pour visiter la ville de Cuxhaven. C'est la bicyclette que j'ai adoptée pour sillonner la ville et ses alentours. Parallèlement souhaitant pleinement m'intégrer dans mes familles d'accueil, j'ai partagé leurs activités sportives et culturelles, c'est ainsi que j'ai découvert avec Jonnas le jujitsu, activité fondée sur les arts martiaux traditionnels et la self défense. Je me suis aussi inscrit avec les membres de ma famille d'accueil à la nage de deux kilomètres qui consistait à traverser la baie. La température de l'eau de la mer du Nord m'a fait cruellement regretter momentanément l'océan Atlantique.

J'ai assisté aux courses de chevaux (spectacle unique au monde) qui sont organisées à Duhnen « village dans les dunes » qui est le cœur de la station balnéaire de Cuxhaven. Cette course hippique rassemble plus de 150 chevaux et jockeys qui prennent le départ sur la plage sur une distance de 1,2 kilomètre entre les vasières de Duhnen au parc de la mer de Wadden. Le week-end seul ou accompagné d'amis, j'élargissais mes horizons en visitant les grandes villes proches de Cuxhaven, Hambourg et Brèmes. Pour compléter mes études sur les différences culturelles, j'ai pu aussi fréquenter les bowlings et les boites de nuit.



## Ce que ce séjour m'a apporté

### **-Un apprentissage de l'autonomie et des merveilleuses rencontres**

J'ai choisi de me rendre en Allemagne avec les cars « Eurolines » pour son côté bon marché et aussi par curiosité. Le voyage a été long environ 24 heures pour faire Vannes/ Cuxhaven mais les rencontres ont été très intéressantes. La durée du voyage, les arrêts répétés, les attentes, des bus pour les correspondances incitent les passagers à entrer en relation et donc à échanger. C'est ainsi que pendant plusieurs heures j'ai sympathisé avec des jeunes français qui partaient travailler en Allemagne ou simplement retrouver des amis ou de la famille. Des jeunes allemandes qui dans le cadre du programme Erasmus partaient pour 6 mois sur Rennes. J'ai aussi sympathisé avec les enfants de mes deux familles d'accueils Beeke et Jonnas qui m'ont permis de visiter Cuxhaven de manière originale.

### **-Une prise de conscience des différences culturelles notamment à travers les repas.**

En France, nous sommes habitués à nos deux repas complets que nous prenons le plus souvent en famille le soir. Cette habitude nous permet de nous retrouver et d'échanger sur nos journées. En Allemagne, les habitudes alimentaires sont différentes, après un petit déjeuner copieux, le déjeuner est plus léger et le repas du soir moins institué, mais les week-ends sont très familiaux.

### **-Une approche pratique de la langue allemande**

Les familles et les collègues de la bibliothèque qui m'ont reçu ont complètement adhéré à mon souhait de m'améliorer dans la langue allemande, j'ai pu ainsi m'améliorer et faire des progrès considérables autant sur la connaissance linguistique que grammaticale.

### **-Une découverte d'un milieu professionnel**

Ce travail m'a beaucoup apporté, ponctualité, sérieux, esprit d'équipe, gentillesse... Je garderai un merveilleux souvenir de ce travail au sein de la bibliothèque.

## Conclusion

A travers ce rapport je remercie toutes les personnes que j'ai rencontrées et qui m'ont accompagné ou aidé à réaliser ce séjour. Notamment, la ville de Vannes, la ville de Cuxhaven, le comité de jumelage Vannes-Cuxhaven, Mr le Maire David Robo, Madame Karin Wissner, mes deux familles d'accueils et Frau Yilmaz qui m'a accompagné durant mon travail.

Pour la deuxième fois, j'ai pu bénéficier d'un programme géré par l'Office Franco-Allemand pour la jeunesse : le programme Brigitte Sauzay et récemment « job d'été, ville jumelée ». L'OFAJ est un outil mis en place après la signature du traité de l'Elysée le 23 janvier 1963 et a pour objectif de favoriser les échanges entre les jeunes Français et Allemands. C'est une grande chance que j'ai eu de pouvoir bénéficier de ces moyens et j'espère que de nombreux jeunes continueront de bénéficier de ces outils. Un grand merci pour toutes les personnes qui nous permettent d'élargir nos horizons.

Corentin Mousset  
Job d'été dans la ville jumelée Cuxhaven

